

༄༅། །དཔལ་ལྷན་རྗེ་རྗེ་སེམས་དཔའ་ལ་བརྟེན་ནས་སྤྲིན་སྤྲིབ་སྦྱང་ཞིང་
དོན་གཉིས་སྐྱབ་ཐབས་ཀྱི་མན་ངག་ཙུཌ་མ་ཅི་ཞེས་བྱ་བ་བཞུགས་སོ། །

Vajrasattva Purification Practice—A Wish-Fulfilling Jewel

Revealed by H.H. Jigme Phuntsok Rinpoche

(སྐྱབས་སུ་འགོ་བ་ནི། Taking refuge)

ན་མོ།

na mo

Namo

འདི་ནས་བྱང་ཆུབ་སྣང་པོའི་བར། །

di né changchub nyingpö war

From now until I possess the essence of awakening,

རིགས་དང་དགྱེལ་འཁོར་རྒྱ་མཚོའི་བདག །

rik dang kyilkhor gyatsö dak

The Chief of ocean-like Buddha families and mandalas,

ལྷ་མ་རྗེ་རྗེ་སེམས་དཔའ་ལ། །

lama dorje sempa la

To Lama Vajrasattva,

ཡིད་ཆེས་དད་པས་སྐྱབས་སུ་མཆོ། །

yiché depé kyab su chi

I seek refuge with deep conviction.

(ལན་གསུམ། Recite three times)

(མཇུག་བསྐྱེད་ནི། Generating bodhicitta)

མཁའ་མཉམ་འགྲོ་བ་མཐའ་དག་ཀུན། །

kha nyam drowa ta dak kün

In order for the infinity of beings,

གཏན་བདེའི་ས་ལ་དབྱགས་དབྱང་ཕྱིར། །

ten dé sa la woo kyung chir

To gain shelter of the everlasting bliss,

ལུས་ངག་ཡིད་གྱི་བཙོན་པ་ཀུན། །

lü ngak yi kyi tsönpa kün

All endeavors of my body, mind and speech,

བྱང་ཚུབ་ལམ་དང་འབྲལ་མི་བྱ། །

changchub lam dang dral mija

Shall not be separated from the path of Bodhi.

(ལན་གསུམ། *Recite three times*)

(རླབ་ཐབས་ནི། Visualizing Vajrasattva)

ཨུཾ

Ah

Ah!

རང་མདུན་མཚོད་སྤྱིན་རྒྱ་མཚོའི་དབུས། །

rang dün chötrin gyatsö ü

Amidst the ocean of offering cloud in front of me,

པད་དཀར་ཟླ་བའི་གདན་སྟེང་དུ། །

pekar dawé den tengdu

Seated on a moon-disc on a white lotus,

རིགས་འདུས་དབལ་ལྷན་རྗེ་སེམས། །

rik dü palden dorje sem

With the luster of the white and radiant moon,

དཀར་གསལ་ལྷ་བ་རྒྱས་པའི་མདངས། །

karsal dawa gyepé dang

Is the Chief of Buddha families, the glorious Vajrasattva.

ལལ་གཅིག་ཕྱག་གཉིས་རྗེ་དྲིལ་བསྐྱམས། །

shyal chik chak nyi dodril nam

One face and two hands, holding vajra and bell,

ལྷངས་སྐྱའི་ཆས་རྗོགས་དགྲེལ་གྲུང་བལྟགས། །

longkü ché dzok kyil trung shyuk

Cross-legged, adorned with complete sambhogakaya garments

ཡེ་ཤེས་འོད་ཟེར་སྟོགས་བཟུར་འཕྲོ། །

yeshe özer chok chur tro

The light of wisdom radiating the ten directions.

དྲངས་བའི་ཡིད་ངོར་ལྷམ་མེར་གསལ། །

dangwé yi ngor lham mér sal

Visualize such luminosity with a mind of clarity.

གྲེ་མ་ལྷ་མ་རྗེ་རྗེ་སེམས། །

kyema lama dorje sem

Alas, Lama Vajrasattva!

སྟོན་གྱི་དམ་བཅའ་ཉེར་དགོངས་ནས། །

ngön gyi damcha nyer gong né

Do remember your past promises,

བདག་སོགས་ཉམ་ཐག་སེམས་ཅན་རྣམས། །

dak sok nyamtak semchen nam

And please hold us miserable beings

ཐུགས་རྗེས་རྗེས་སུ་འཛོལ་བར་མཛོད། །

tukjé jesu dzinpar dzö

With your great compassion.

ཐོག་མེད་དུས་ནས་ད་བར་དུ། །

tokmé dü né dawar du

From beginningless time until present,

ལུས་ངག་ཡིད་གྱི་མྱིག་ལྷུང་རྣམས། །

lü ngak yi kyi diktung nam

Our misdeeds and downfalls of the body, speech and mind,

ཇི་ལྟར་ཁོང་དུ་དུག་སོང་ལྟར། །

jitar khong du duk song tar

Are just as the poison that we have taken,

གཞོན་འགྲོད་དྲག་པོས་མཐོལ་ཞིང་བཤགས། །

nonggyö drakpö tol shying shak

Which, with deep regret, I openly confess.

ཕྱིན་ཆད་སློག་ལ་བབ་གུར་ཀྱང་། །

chinché sok la bab gyur kyang

And henceforth, even when my life is at stake,

མི་འོས་ལས་རྣམས་མི་བགྱིད་ན། །

mi ö lé nam mi gyi na

I shall refrain from such degenerating actions,

འཇུམ་པའི་སྐྱེན་གྱིས་གཟིགས་མཛོད་ལ། །

dzumpé chen gyi zik dzö la

May your compassionate eyes behold us,

འཇམ་མཉེན་ཕྱག་གིས་དབྱུགས་དབྱུང་སྤོལ། །

jam nyen chak gi ukyung tsol

May your gentle hands relieve us from suffering.

བདག་དང་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་ཀྱི།

dak dang semchen tamché kyī
May me and sentient beings are free of,

དམ་ཚིག་ཉམས་ཆག་ཀུན་དག་ཅིང་།།

damtsik nyamchak kün dak ching
All corruptions of samayas,

མཚོག་དང་ཐུན་མོང་དངོས་གྲུབ་ཀུན།།

chok dang tünmong ngödrub kün
May you grant us right this moment,

ད་ལྟ་ཉིད་དུ་འགྲུབ་པར་མཛོད།།

danta nyi du drubpar dzö
All sublime and ordinary siddhis.

ཅེས་གསལ་འདེབས་ཀྱི་ཚུལ་དུ་སྟོབས་བཞི་ཚང་བའི་སྒོ་ནས།

ཨོཾ་བཌ་ས་ཌཱ་ཧཱི།

om ba dzra sa tva hūṃ

འབུམ་ཕྱག་བཞི་བསྐྱེས་ན་རྩ་བའི་དམ་ཚིག་ཉམས་པའང་བྱང་བར་འགྱུར་རོ། །ས་མ་ཡ།

Invoke blessing in this way with the full application of the four opponent forces as you visualize. Supplicate in this way. If you can recite this mantra for 400,000 times with the full application of the four opponent powers, then even downfalls of the root samayas can be purified. Samaya!

Finally, dedicate the merit and recite the verse for auspiciousness:

(སྒོ་ན་ལམ་བསྐྱོ་བ། Dedication of merit)

ཧཱི།

Hum

Hum

འདིས་མཚོན་དུས་གསུམ་དག་ཚོགས་ཀུན། །

di tsön dü sum gé tsok kün

I dedicate all my merits of the three times, including the merit this practice,

མཐའ་ལྷམ་འགོ་བའི་དོན་དུ་བསྟོ། །

ta lé drowé döndu ngo

To the benefit the limitless sentient beings,

ཀུན་ཀྱང་རྩི་རྩེ་སེམས་དཔའ་ཡི། །

kün kyang dorje sempa yi

May all beings swiftly attain,

གོ་འཕང་ལྷུར་དུ་འཐོབ་པར་གོ། །

gopang nyurdu tobpar shok

The level of enlightenment of Vajrasattva.

(བག་ཤིས་ Prayer for auspiciousness)

ཨོྲླེ།

Om

Om

གང་སྣང་སྐྱེ་ཡི་རྒྱན་དུ་དག། །

gang nang ku yi gyen du dak

All that appears are the pure adornment of the body,

སྒྲ་གྲག་སྒྲགས་ཀྱི་རོལ་བར་རྩོགས། །

dra drak ngak kyi rolwar dzok

All sounds are the perfect resonance of the mantra,

བྲན་རྟོག་ཐུགས་ཀྱི་ངང་དུ་སྦྱིན། །

dren tok tuk kyi ngang du min

All thoughts mature into the state of wisdom,

ཡུན་ཚོགས་དཔལ་འབར་བཀྲ་ཤིས་ཤོག །

püntsoḱ palbar tashi shok

May all virtues be perfected and auspiciousness prevail.

ཞེས་པ་འདི་མེ་སྐང་ཟླ་ལྔ་ཚེས་ཉ་ལ་ངག་དབང་སློ་གོས་མཚུངས་མེད་པའི་རིག་ཁམས་དྲུངས་བའི་
རྩལ་ལས་ཤར་བ་ལྟར་སློབ་བྱ་ཚུལ་ཁྲིམས་དྲི་མེད་ཀྱིས་བེས་པ་དགེ་བར་གྱུར་ཅིག །སྟེ་ལོ་ཉ་ལྟེ་
ཟླ་ལྔ་ཚེས་ཉ་ལའོ།།

On March 11th of the fire bull year, this sadhana was manifested from the Tsal energy of Ngawang Lodro Tsongmey (Jigmey Phuntsok) in his limpid condition of wisdom, and was dictated by his student Trultrum Drimey. May all be auspicious, April 17th, 1997.